



Vision & Associates

ATTORNEYS . PATENT & TRADEMARK AGENTS . INVESTMENT & BUSINESS
CONSULTANTS

Legal News

November 2019

Contents

Highlights	2
Other sectors:	12
Finance - Banking.....	12
Trade	13
Labour.....	14
Health.....	14
Education	15
Transport	16
Construction.....	16
Land.....	17
Natural Resources - Environment	17
Science - Technology	18
Information - Communications	18
Culture - Sports - Tourism.....	18
Energy.....	19
Administration - Judiciary	19
Agriculture - Forestry - Fishery	20
Miscellaneous	21
Contact details.....	22

This **Legal news** is published solely for our clients and other interested persons. It is intended to be used for general information purpose only and should not be relied upon as legal advice or opinion. Professional advice should be sought for any specific situation. Please direct your inquiries to our offices or persons listed at the end of this Legal news.

This **Legal news** is also available online at www.vision-associates.com

© Vision & Associates 2019. All rights reserved

Highlights

1. List of materials banned from use in animal feed

On 28 November 2019, the Ministry of Agriculture and Rural Development has issued Circular No. 21/2019/TT-BNNPTNT, providing guidelines for the Livestock Law with respect to animal feed ("Circular 21").

Accordingly, the new Circular promulgates a new list of chemicals, biologicals and micro-organisms banned from use in animal feeds, effective from 14 January 2020.

In addition, Circular 21 provides guidelines for labeling animal feed as follows:

- (a) Feed label must contain the contents specified in Annex II accompanying Circular 21.
- (b) Animal feeds being bulk cargoes, when marketed, must be accompanied by the documents specified in Annex III to Circular 21, except for unprocessed traditional animal feeds sold directly to farmers.
- (c) Animal feeds ordered and internally consumed with packaging, when marketed, do not have to be labeled in accordance with Annex II but need distinctive signs and accompanying documents specified in Annex III.

This Circular shall take effect on 14 January 2020 and replace the following documents:

- Circular No. 28/2014/TT-BNNPTNT dated 4 September 2014;
- Circular No. 42/2015/TT-BNNPTNT dated 16 November 2015;
- Circular No. 01/2017/TT-BNNPTNT dated 16 January 2017;
- Circular No. 02/2019/TT-BNNPTNT dated 11 February 2019.

2. New regulations on use of electronic wallets in force from 7 January 2020

On 22 November 2019, the State Bank of Vietnam has promulgated Circular No.23/2019/TT-NHNN, on amendments to Circular No.39/2014/TT-NHNN, providing guidelines for payment intermediary services ("Circular 39").

The new Circular provides that when using e-wallet, customers (e-wallet holders) must comply with the followings:

- (a) e-Wallets can be reloaded only with:

- (i) Payment accounts or debit cards issued by banks to e-wallet holders;
- (ii) Money transfer from other e-wallets with the same e-wallet service providers
- (b) e-Wallets may be used for:
 - (i) Paying for legitimate goods and services;
 - (ii) Transferring money to other e-wallets with the same e-wallet service providers;
 - (iii) Withdrawing money from e-wallets to deposit into payment accounts or debit cards issued by banks to e-wallet holders.
- (c) Any act of using e-wallets to carry out transactions for money laundering, terrorism financing, fraudulent and other law-breaking purposes, etc. will be strictly prohibited.
- (d) **Total limit of transactions via individual e-wallets of one customer opened at one e-wallet service provider** (including those to pay for lawful goods and services, and transfer from one to another e-wallet with the same e-wallet service provider) **is at maximum VND 100 million/month.**

The above-mentioned provision does not apply to personal e-wallet holder who have signed contracts/ agreements with e-wallet service providers to act as an entity to accept payment.

In addition, Circular No. 23 sets forth additional regulations on verifying information of e-wallet holders as follows:

- (a) Individual e-wallet holders are required to provide to e-wallet service providers and update fully and accurately all information included in their applications, such as valid citizen's identification card, identity card or passport or birth certificate (applicable to those below 14 years of age), etc.; and responsible for the truthfulness of the provided information.
- (b) The e-wallet service providers will be responsible for checking, counter-checking and ensuring that the e-wallet applications of customers are complete and valid as prescribed in Clause 1, 2 and 3, Article 9 of Circular 39 (amended by Clause 3, Article 1 of Circular 23).

This Circular shall officially take effect on 7 January 2020, cancelling Clause 3, Article 25 of Circular No. 37/2016/TT-NHNN, and amending Point d, Clause 1, Article 5 of Circular No. 04/2016/TT-NHNN.

3. A resolution to raise the basic salary from 1 July 2020

On 12 November 2019, the National Assembly has passed Resolution No.86/2019/QH14 on the State budget estimates for 2020.

Accordingly, the resolution to increase the base salary from VND 1.49 million/month to VND 1.6 million/month as from 1 July 2020; and adjust pensions, social insurance benefits and monthly allowances (paid by the State budget) and preferential treatment allowance for people with meritorious services to the revolution accordingly based on the new base salary.

4. Conditions for founding members of charity funds

On 25 November 2019, the Government has issued Decree No.93/2019/ND-CP, providing for organization and operations of social funds and charity funds.

Accordingly, founding members of a charity fund must be Vietnamese citizens or organizations and meet the following conditions:

- (a) For individuals establishing charity funds, they must have full capacity for civil acts and have not criminal record.
- (b) For organizations, they must:
 - (i) Be legally established;
 - (ii) Have a charter or a document defining the functions and duties of the organization;
 - (iii) Have a resolution of all leaders or the leader who do(es) have the authority to establish the fund;
 - (iv) Have a decision to appoint a representative of the organization to act as the founder of the charity fund.

For a foreign-invested Vietnamese organization, its representative acting as the founding member must be a Vietnamese citizen (currently Article 9 of Decree No. 30/2012/ND-CP does not so require).

- (c) Founding members must have legal assets to contribute to charity funds, as required by law.
- (d) Founding members establishing a charity fund who are under the management of a competent authority must obtain a written consent of the competent authority in accordance with the provisions on personnel management.

This Decree shall take effect on 15 January 2020, replacing Decree No.30/2012/ND-CP.

5. Lots of imports from Cambodia enjoy 0% preferential tariff rate

On 20 November 2019, the Government has issued Decree No.92/2019/ND-CP, on the special preferential import tariff for implementation of the Agreement between Vietnam and Cambodia for 2019 – 2020 period (“Decree 92”).

Pursuant to the new Decree, imported goods of Cambodian origin, which are included in the list annexed to Appendix I to Decree 92, will enjoy 0% preferential tariff rate, including several commodities belonging to the following headings:

- (a) Live poultry, including fowls of *Gallus domesticus*, ducks, geese, turkeys and guinea fowls.
- (b) Meat and edible offal, of the poultry under heading 01.05, fresh, chilled or frozen.
- (c) Citrus fruits, fresh or dried: lemons and limes.
- (d) Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty capsules for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products.

This Decree shall be valid from 6 January 2020 to the end of 31 December 2020.

6. Fine of up to 1 billion Vietnamese Dong imposed on project owners for late application for ownership certificates for house buyers

On 19 November 2019, the Government has promulgated Decree No.91/2019/ND-CP, providing penalties for administrative violations in the land and real estate fields.

As prescribed by law, within the maximum duration of 50 days from the date of hand-over of condominiums to buyers, project owners must proceed to apply for Certificates for buyers, except that buyers want to apply by themselves.

If project owners fail to submit applications, fail to provide, or provide insufficiently documents for buyers to apply by themselves in accordance with the said regulation, they will be fined and requested to take remedial actions, depending on the extension and level of their violations.

The highest fine applied to the extension of 12 months or more:

- (a) Fines ranging from 100,000,000 to VND300,000,000 for any violation affecting less than 30 condominiums;

- (b) Fines ranging from VND300,000,000 to VND500,000,000 for any violation affecting between 30 and less than 100 condominiums;
- (c) Fines ranging from VND500,000,000 to VND1 billion for any violation affecting at least 100 condominiums.

This Decree shall take effect on 5 January 2020, replacing Decree No.102/2014/ND-CP dated 10 November 2014.

7. Regional minimum wages officially in force from 1 January 2020

On 15 November 2019, the Government has promulgated Decree No.90/2019/ND-CP, providing for regional minimum wage rates for employees working under employment contracts, which shall take effect on 1 January 2020 (“Decree 90”).

Accordingly, compared to the current provision of Decree No.157/2018/ND-CP dated 16 November 2018 (“Decree 157”), as from 1 January 2020, there will be the following changes in regional minimum wage rates:

(a) Regional changes;

Administrative units, including urban or suburban districts, towns and provincial cities, will be subject to regional minimum wage rates;

List of areas applying Regions I, II, III and IV minimum wage rates is in Appendix to this Decree and has specific changes in comparison with the list off Decree 157 as follows:

- (i) Dong Phu District (Binh Phuoc Province); Ben Tre City, Chau Thanh District (Ben Tre Province) was changed from Region III to Region II; and
- (ii) Dong Son and Quang Xuong Districts (Thanh Hoa Province); Nghi Loc and Hung Nguyen Districts, and Cua Lo Town (Nghe An Province); Ba Tri, Binh Dai and South Mo Cay Districts (Ben Tre Province) were changed from Region IV to Region III.

(b) Increase of regional minimum wage rates

Pursuant to the new Decree, the regional minimum pay rates applied from 1 January 2020 will be increased from VND160,000 to VND200,000/month corresponding to each region, specifically:

- (i) Employees working for enterprises operating within the Region I will be paid VND4,420,000/month (increased by

- VND240,000 in comparison with the current rate specified in the provisions of Decree 157);
- (ii) Employees working for enterprises operating within the Region II will be paid VND3,920,000/month (increased by VND210,000/month);
 - (iii) Employees working for enterprises operating within the Region III will be paid VND3,430,000/month (increased by VND180,000/month);
 - (iv) Employees working for enterprises operating within the Region IV will be paid VND3,070,000/month (increased by VND150,000/month).
- (c) Decree 90 also considers holders of degrees or certificates below as employees completing vocational training and education programs, whose the payable wage rate must be at least 7% more than the minimum wage rates referred to in Clause 1, Article 3 of this Decree.
- (i) Vocational training certificates, diplomas, professional secondary diplomas, vocational secondary diplomas, associate degrees, general higher education certificates, undergraduate degrees, bachelor's degrees, master's and doctor's degree prescribed in Decree No. 90-CP dated 24 November 1993;
 - (ii) Professional secondary education certificates, vocational training certificates, associate degrees, undergraduate degrees, master's and doctor's degrees; vocational education degrees or certificates; undergraduate degrees, regular education diplomas or certificates prescribed in the Law on Education 1998, and the Law on Education 2005;
 - (iii) regular vocational certificates, vocational junior certificates, certificates of vocational secondary education, certificates of vocational college, or certificates of completion of vocational training programs according to vocational training contracts prescribed in the Law on Vocational Training;
 - (iv) National certificates of vocational competency granted under the Law on Employment;
 - (v) Degrees or certificates of elementary-, intermediate- or college-vocational training and education; regular or other vocational diplomas or certificates issued according to the Law on Vocational Education;
 - (vi) Degree of university issued under the provisions of the Law on University Education;
 - (vii) Degrees or diplomas by foreign training institutions.

In addition, employees who have received vocational training from vocational training enterprises or have been self-taught by themselves,

or have been tested and offered jobs that requires vocational training, will be determined as those completing vocational training and education programs.

8. Amended requirements for capital for air transport enterprises

This is the noticeable matter mentioned in Decree No. 89/2019/ND-CP dated 15 November 2019, on amendments to Decree No. 92/2016/ND-CP dated 1 July 2016 regarding industries and business sectors subject to regulatory requirements in the civil aviation field.

Pursuant to the new Decree, instead of minimum capital requirements specifically for international or domestic air transport services as prescribed in the prevailing regulations, minimum capital requirements for establishment and maintenance of air transport service businesses will be subject to the following requirements:

- (a) Businesses running up to 10 aircrafts: VND 300 billion;
- (b) Businesses running from 11 to 30 aircrafts: VND 600 billion;
- (c) Businesses running more than 30 aircrafts: VND700 billion.

In addition, foreign investors may hold 34% at maximum of charter capital of foreign-invested air transport service providers (compared to 30% prescribed in the prevailing regulations).

This Decree shall take effect on 1 January 2020.

9. Decreased fines for illegally denominating contract prices in foreign currencies

On 14 November 2019, the Government has promulgated Decree No.88/2019/ND-CP, providing penalties for administrative violations in the monetary and banking fields.

The new Decree stipulates that any transaction, quotation or determination of contract prices in any foreign currency against the law will be fined from VND30 million to VND50 million (decreased from VND200 million to VND250 million respectively, as in the prevailing regulations).

In addition, any act of buying or selling foreign currency at unauthorized foreign currency exchange agents will be fined at the following specific levels (instead of a general fine ranging from VND80 million to VND100 million as prescribed in the prevailing regulations):

- (a) will be cautioned if value of foreign currency sold or bought is less than USD 1,000;

- (b) Fines ranging from VND10 million to VND20 million will be imposed if value of foreign currency sold or bought is from USD 1,000 to under USD 10,000, or is less than USD 1,000 for any repeat or serial offence;
- (c) Fines ranging from VND20 million to VND30 million will be imposed if value of foreign currency sold or bought is from USD 10,000 to under USD 100,000;
- (d) Fines ranging from VND20 million to VND30 million will be imposed if value of foreign currency sold or bought is equal to or greater than USD 100,000.

The aforesaid fine levels will be applied to individual violators while organisation's violation will be fined 02 times higher.

This Decree shall come into force on 31 December 2019, replacing Decree No.96/2014/ND-CP dated 17 October 2014.

10. Finance companies allowed to send clients payment reminders 5 times/day at maximum

This is the highlight of Circular No. 18/2019/TT-NHNN dated 4 November 2019 of the State Bank of Vietnam ("Circular 18"), amending Circular No.43/2016/TT-NHNN on consumer lending services provided by finance companies ("Circular 43").

Pursuant to Circular 18, in addition to the existing requirements, the following additional requirements must be incorporated into consumer lending rules and regulations of finance companies:

- (a) The maximum frequency of sending payment reminders is 05 times/day and the method of sending such payment reminders must be negotiated between contracting parties;
- (b) Sending payment reminders, debt collection requests or information about collection of client's debts to entities or persons not liable for any debt obligation to finance companies is not allowed, unless otherwise required by competent bodies;
- (c) Client information needs to be kept confidential in accordance with the existing regulations.

The current internal rules and regulations on consumer lending services as laid down in Article 7 of Circular 43, contain the following requirements:

- (a) Measures to push clients to pay debt or to collect debts must be specific to clients, conform to the law and must not include those to intimidate clients.
- (b) Time frame for payment reminder will be agreed upon between contracting parties in loan agreements, but must be from 7 a.m. to 9 p.m.

This Circular shall take effect on 1 January 2020.

11. Organic agricultural products require quality inspections in 2 cases

This is the highlight of Circular No. 16/2019/TT-BNNPTNT dated 1 November 2019 of the Ministry of Agriculture and Rural Development, detailing a number of articles of Decree No. 109/2018/ND-CP on organic agriculture.

Pursuant to the new Circular, the specialized management General Departments or Authority under the Ministry of Agriculture and Rural Development (“ARD”), Department of ARD must, based on their functions and duties, conduct inspection of quality of organic agricultural products under the Ministry of ARD’s management in the following cases:

- (a) according to the approved plan;
- (b) when violation sign is found.

Inspection of quality of organic agricultural products will be implemented in compliance with the Law on Quality of Products and Goods, the Law on Food Safety, and other relevant regulations in force.

If any organic agricultural product fails to meet quality standards, the following actions will be taken:

- (a) Recalled organic agricultural product will be disposed according to Clause 4, Article 13 of Decree No. 109/2018/ND-CP dated 29 August 2018;
- (b) Any practices leading to failure to guarantee the quality of organic agricultural products will be subject to penalties under the regulations on sanctioning administrative violations and other documents related to the quality of products and goods, and food safety.

This Circular shall come into force on 18 December 2019.

12. Requirements for provision of services auxiliary to insurance

On 1 November 2019, the Government promulgated Decree No.80/2019/ND-CP, on amendments to Decree No. 73/2016/ND-CP, providing guidelines for implementation of the Law on Insurance Business and the Law amending a number of articles of the Law on Insurance Business.

Accordingly, insurance auxiliary services are part of insurance business specified in Law No. 42/2019/QH14 dated 14 June 2019 amending the Law on Insurance Business and the Law on Intellectual Property.

Persons directly involved in providing several insurance auxiliary services must meet the following qualification requirements:

- (a) Insurance consultancy: They must hold university or other higher degrees of insurance or other majors, and certificates of insurance consultancy.
- (b) Insurance risk assessment: They must hold university or other higher degrees of insurance or other majors, and certificates of insurance risk assessment.
- (c) Providers of services auxiliary to claim settlement must hold junior college or other higher degrees and certificates of assistance in insurance claim settlement.

This Decree took effect on the signing date.

Other sectors:

Finance - Banking

- Decree No. 86/2019/ND-CP dated 14 November 2019, providing for the legal capital of credit institutions and foreign banks' branches.
- Decision No. 1656/QD-TTg dated 19 November 2019 of the Prime Minister, on adjustment in the loan level for pupils and students.
- Decision No. 2416/QD-NHNN dated 18 November 2019 of the State Bank of Vietnam, on the maximum interest rates applicable to short-term loans in Vietnamese Dong provided by credit institutions and foreign banks' branches to borrowing customers to meet their needs for capital in service of a number of economic sectors and industries under the provisions of Circular No.39/2016/TT-NHNN dated 30 December 2016.
- Decision No. 2415/QD-NHNN dated 18 November 2019 of the State Bank of Vietnam, on the maximum interest applicable to deposits in Vietnamese Dong of organizations and individuals at credit institutions and foreign banks' branches in accordance with the provisions of Circular No. 07/2014/TT-NHNN.
- Decision No. 2307/QD-NHNN dated 5 November 2019 of the State Bank of Vietnam, publishing amended administrative procedures in the field of foreign exchange activities prescribed in Circular No. 15/2019/TT-NHNN at the "one-stop shop" unit under the management functions of the State Bank of Vietnam.
- Circular No. 22/2019/TT-NHNN dated 15 November 2019 of the Governor of the State Bank of Vietnam, providing for prudential limits and ratios in operations of banks and foreign banks' branches.
- Circular No. 21/2019/TT-NHNN dated 14 November 2019 of the State Bank of Vietnam, on amendments to the Circulars regulating cooperative banks, people's credit funds, and fund for assurance of system safety of people's credit funds promulgated by the State Bank of Vietnam.
- Circular No. 19/2019/TT-NHNN dated 5 November 2019 of the State Bank of Vietnam, providing for the operating network of microfinance institutions.
- Circular No. 76/2019/TT-BTC dated 5 November 2019 of the Minister of Finance, providing guidelines for accounting of transport and irrigation infrastructure assets.

Trade

- Decree No. 85/2019/ND-CP dated 14 November 2019, providing for the implementation of administrative procedures under the national single window mechanism, the ASEAN single window mechanism, and specialized inspections of exported or imported goods.
- Decision No. 3357/QD-BCT dated 8 November 2019 of the Ministry of Industry and Trade, publishing new administrative procedures in the field of trade promotion within the scope of management functions of the Ministry of Industry and Trade.
- Circular No. 33/2019/TT-BCT dated 22 November 2019 of the Minister of Industry and Trade, regulating the Criteria system of the Vietnam National Brand Program.
- Circular No. 81/2019/TT-BTC dated 15 November 2019 of the Minister of Finance, on risk management in customs professional operations.
- Circular No. 80/2019/TT-BTC dated 15 November 2019 of the Minister of Finance, providing guidelines for customs procedures and management of taxes, charges and fees for exported or imported goods under Decree No.14/2018/ND-CP, providing guidelines for border trading activities.
- Circular No. 28/2019/TT-BCT dated 15 November 2019 of the Minister of Industry and Trade, on amendments to Circular No. 57/2018/TT-BCT, providing guidelines for the Decrees on tobacco trading.
- Circular No. 27/2019/TT-BCT dated 15 November 2019 of the Minister of Industry and Trade, providing for the list of scrap temporarily suspended from business of temporary import for re-export and border-gate transshipment.
- Circular No. 25/2019/TT-BCT dated 14 November 2019 of the Minister of Industry and Trade, on amendments to Circular No. 22/2016/TT-BCT, implementing the rules of origin of goods under the ASEAN Trade in Goods.
- Circular No. 23/2019/TT-BCT dated 13 November 2019 of the Minister of Industry and Trade, providing for non-application of import quota of sugar originating from ASEAN countries.
- Circular No. 22/2019/TT-BCT dated 12 November 2019 of the Minister of Industry and Trade, providing for suspension of business of border-gate transshipment and temporary import of plywood into Vietnam for re-export to the United States.

- Circular No. 78/2019/TT-BTC dated 12 November 2019 of the Minister of Finance, on national technical regulations for national reserve rice.
- Circular No. 21/2019/TT-BCT dated 8 November 2019 of the Minister of Finance, providing for the Rules of Origin of Goods in the ASEAN - Hong Kong (China) Free Trade Agreement.

Labour

- Decision No. 5038/QD-UBND dated 26 November 2019 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the list of administrative procedures within the scope of management functions of the Department of Labour, War Invalids and Social Affairs of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 2058/QD-BHXH dated 15 November 2019 of Vietnam Social Insurance, amending the provisions on uniform for those assigned to perform specialized inspection tasks on payment of social insurance, unemployment insurance and health insurance premiums in Clause 1, Article 1 of Decision No.885/QD-BHXH.
- Decision No. 6229/QD-UBND dated 7 November 2019 of the People's Committee of Hanoi, publishing the list of cancelled administrative procedures under the jurisdiction of the Department of Labour, War Invalids and Social Affairs and district-level People's Committees in the area of Hanoi.
- Circular No. 17/2019/TT-BLDTBXH dated 6 November 2019 of the Minister of Labor, War Invalids and Social Affairs, providing guidelines for determination of remuneration and labour costs in prices and unit prices of products and public services funded by the State budget and provided by enterprises.

Health

- Decision No. 5609/QD-BYT dated 27 November 2019 of the Minister of Health, cancelling Decision No. 4413/QD-BYT on "Criteria of National Reference Microbiology Laboratory for Antibiotics".
- Decision No. 5349/QD-BYT dated 12 November 2019 of the Minister of Health, on approving the Plan of implementation of electronic health records.
- Decision No. 4756/QD-UBND dated 5 November 2019 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, approving internal procedures for handling administrative procedures within the scope of authority of the Food Safety Management Board;

- Decision No. 5252/QD-BYT dated 5 November 2019 of the Minister of Health, on implementation of Level 4 online public services regarding 03 administrative procedures in the field of medical equipment and facilities.
- Decision No. 5203/QD-BYT dated 4 November 2019 of the Minister of Health, cancelling Process 51: Regulations on personnel for dialysis units in the Guidance on artificial kidney technical process accompanying Decision No. 2482/QD-BYT.
- Decision No. 5184/QD-BYT dated 1 November 2019 of the Minister of Health, on the standard forms of reports on evaluation of capacity and ability to meet the assessment by organizations of forensic mental health assessment.

Education

- Decision No. 5070/QD-UBND dated 28 November 2019 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the list of cancelled administrative procedures within the scope of management functions of the Department of Education and Training of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 4507/QD-BGDĐT dated 21 November 2019 of the Minister of Education and Training, approving the List of Grade 1 textbooks for use in general education institutions.
- Decision No. 1659/QD-TTg dated 19 November 2019 of the Prime Minister, on approving the Scheme "National program of foreign language learning for cadres, and public officials and servants in the period of 2019-2030".
- Circular No. 20/2019/TT-BGDĐT dated 26 November 2019 of the Minister of Education and Training, cancelling the regulations on foreign language examination and certification under regular education programs in Decision No.30/2008/QD-BGDĐT, providing for organization of foreign language and information technology training, retraining, testing and certification according to the regular education program.
- Circular No. 19/2019/TT-BGDĐT dated 12 November 2019 of the Minister of Education and Training, promulgating the Regulation on regular improvement for teachers and managers of preschools and general education establishments as well as teachers of regular education centers.
- Circular No. 18/2019/TT-BGDĐT dated 1 November 2019 of the Minister of Education and Training, on the Program of regular improvement for managers of general education institutions.

- Circular No. 17/2019/TT-BGDĐT dated 1 November 2019 of the Minister of Education and Training, on the Program on regular improvement for teachers of general education institutions.

Transport

- Decree No. 82/2019/NĐ-CP dated 12 November 2019, providing for import and dismantlement of used maritime ships.
- Circular No. 46/2019/TT-BGTVT dated 12 November 2019 of the Minister of Transport, on amendments to Circular No. 25/2019/TT-BGTVT, regulating technical safety and environmental protection quality inspections in automobile manufacture and assembly.
- Circular No. 45/2019/TT-BGTVT dated 11 November 2019 of the Minister of Transport, on 3 National technical regulations on batteries, engines used for electric bicycles, and engines used for electric motorcycles and mopeds.
- Circular No. 43/2019/TT-BGTVT dated 7 November 2019 by the Minister of Transport, on amendments to Circular No. 17/2017/TT-BGTVT, on conditions for foreign crewmen to work on Vietnamese ships.
- Circular No. 44/2019/TT-BGTVT dated 7 November 2019 of the Ministry of Transport, regulating the periodical reporting regime under the State management of the Ministry of Transport.

Construction

- Consolidated Document No. 07/VBHN-BXD dated 22 November 2019 of the Ministry of Construction, combining the Decrees providing guidelines for construction planning;
- Consolidated Document No. 06/VBHN-BXD dated 22 November 2019 of the Ministry of Construction, combining the Decrees on formulation, assessment, approval and management of urban planning.
- Circular No. 08/2019/TT-BXD dated 11 November 2019 of the Minister of Construction, providing for supervision over and management of quality of construction works invested in the form of public-private partnership.
- Circular No. 07/2019/TT-BXD dated 7 November 2019 of the Minister of Construction, on amendments to Circular No. 03/2016/TT-BXD on classification of construction works and providing guidelines for application in management of

construction investment activities.

Land

- Decision No. 4965/QD-UBND dated 20 November 2019 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, on update and amendments to Decision No. 5087/QD-UBND on Housing Development Plan in Ho Chi Minh City Minh for the period of 2016-2020, Phase 2.
- Decision No. 4830/QD-UBND dated 12 November 2019 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, approving internal procedures for processing administrative procedures under the authority of the Land Registration Office of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 25/2019/QD-UBND dated 5 November 2019 of the People's Committee of Hanoi, on management, sale, lease, and lease-purchase of socially-owned residential housing in the area of Hanoi.

Natural Resources - Environment

- Decree No. 83/2019/ND-CP dated 12 November 2019, on amendments to Decree No. 94/2014/ND-CP, providing for establishment and management of the Fund for Prevention of and Fighting against Natural Disasters.
- Decision No. 2899/QD-BTNMT dated 13 November 2019 of the Minister of Natural Resources and Environment, providing for assessment and ranking of information technology application and development level of the Natural Resources and Environment branch.
- Decision No. 1460/QD-TCMT dated 12 November 2019 of the Director General of Vietnam Environment Administration on technical guidelines for calculation and publication of Vietnam's water quality index (VN_WQI).
- Decision No. 1459/QD-TCMT dated 12 November 2019 of the Director General of Vietnam Environment Administration on technical guidelines for calculation and publication of Vietnam's air quality index (VN_AQI).
- Decision No. 2796/QD-BTNMT dated 1 November 2019 of the Minister of Natural Resources and Environment, on the intensive training program on environment for public officials specialized in land administration - agriculture - construction and communal environment.
- Consolidated Document No. 05/VBHN-BXD dated 1 November 2019 of the

Minister of Construction, combining the Circulars providing guidelines for export of minerals used for construction materials.

Science - Technology

- Decision No. 4795/QD-UBND dated 7 November 2019 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the list of administrative procedures within the scope of management functions of the Department of Science and Technology of Ho Chi Minh City.
- Circular No. 32/2019/TT-BCT dated 21 November 2019 of the Minister of Industry and Trade, promulgating the National technical regulation on safety in production, testing, final check and acceptance, storage, transportation, use and destruction of industrial explosive materials and storage of explosive precursors.

Information - Communications

- Decision No. 2036/QD-BTTTT dated 27 November 2019 of the Minister of Information and Communications, on the functions, tasks, powers and organizational structure of the Department of Information Security;
- Circular No. 14/2019/TT-BTTTT dated 22 November 2019 of the Minister of Information and Communications, promulgating the National technical regulation on electromagnetic compatibility for maritime navigation and radiocommunication equipment.
- Circular No. 12/2019/TT-BVHTTDL dated 19 November 2019 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, cancelling legal documents individually or jointly issued by the Minister of Culture, Sports and Tourism.
- Circular No. 12/2019/TT-BTTTT dated November 5, 2019 of the Minister of Information and Communications amending Circular No. 27/2017/TT-BTTTT regulating management, operation, connection, use and ensure information security on specialized data transmission networks of Party and State agencies.

Culture - Sports - Tourism

- Circular No. 13/2019/TT-BVHTTDL dated 25 November 2019 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, on amendments to Circular No.06/2017/TT-BVHTTDL, providing guidelines for the Law on Tourism.
- Circular No. 11/2019/TT-BVHTTDL dated 11 November 2019 of the Minister of

Culture, Sports and Tourism, on conditions for training and research institutions to organize improvement programs for public servants in the Culture, sports and tourism branch.

Energy

- Circular No. 31/2019/TT-BCT dated 18 November 2019 of the Minister of Industry and Trade, on amendments to Circular No. 28/2014/TT-BCT, on the incident response process for the national electricity system, Circular No.40/2014/TT-BCT on the regulating process for the national electricity system, and Circular No. 44/2014/TT-BCT on the operating process for the national electricity system.
- Circular No. 30/2019/TT-BCT dated 18 November 2019 of the Minister of Industry and Trade, on amendments to Circular No. 25/2016/TT-BCT on the electricity transmission system and Circular No. 39/2015/TT-BCT on the electricity distribution system.
- Circular No. 29/2019/TT-BCT dated 15 November 2019 of the Minister of Industry and Trade, on amendments to Circular No. 32/2014/TT-BCT, providing for the order of formulation and application of avoidable cost tariff and the Model contract for Purchase of Electricity applicable to small hydropower plants and cancelling Circular No. 06/2016/TT-BCT, on amendments to Circular No.32/2014/TT-BCT.
- Circular No. 24/2019/TT-BCT dated 14 November 2019 of the Minister of Industry and Trade, on amendments to Circular No. 45/2018/TT-BCT, on the operation of the competitive wholesale electricity market, and on amendments to Circular No. 56/2014/TT-BCT, on methods for determination of electricity generation price and order of examining electricity trading contracts.

Administration - Judiciary

- Decree No. 87/2019/ND-CP dated 14 November 2019, on amendments to Decree No. 116/2013/ND-CP, providing guidelines for the Law on Anti-Money Laundering.
- Decision No. 6547/QD-UBND dated 12 November 2019 of the People's Committee of Hanoi, publishing the list of cancelled administrative procedures under the jurisdiction of the Department of Planning and Investment and the

People's Committees at district level in the area of Hanoi.

- Circular No. 15/2019/TT-BNV dated 7 November 2019 of the Minister of Home Affairs, cancelling legal documents individually or jointly issued by the Minister of Home Affairs.
- Circular No. 06/2019/TT-BTP dated 21 November 2019 of the Minister of Justice, providing for the system of statistical reporting on enforcement of civil judgments and monitoring enforcement of administrative judgments.
- Circular No. 05/2019/TT-BTP dated 1 November 2019 of the Minister of Justice, cancelling legal documents individually or jointly issued by the Minister of Justice.

Agriculture - Forestry - Fishery

- Decree No. 84/2019/ND-CP dated 14 November 2019, on management of fertilizers.
- Decision No. 1831/QD-BKHDT dated 21 November 2019 of the Ministry of Planning and Investment, publishing administrative procedures in the field of establishment and operations of cooperative groups within the scope of management functions of the Ministry of Planning and Investment.
- Decision No. 1624/QD-TTg dated 14 November 2019 of the Prime Minister, on approving the Plan of implementation of the Voluntary Partnership Agreement between Vietnam and the European Union on the Forest Law Enforcement, Governance and Trade (VPA/FLEGT).
- Circular No. 20/2019/TT-BNNPTNT dated 22 November 2019 of the Minister of Agriculture and Rural Development, on update, exploitation and management of the national database on animal husbandry.
- Circular No. 19/2019/TT-BNNPTNT dated 15 November 2019 of the Minister of Agriculture and Rural Development, on collection, treatment and use of crop residues.
- Circular No. 18/2019/TT-BNNPTNT dated 15 November 2019 of the Minister of Agriculture and Rural Development, on information provision, update, exploitation and management of national databases on cultivation.
- Circular No. 17/2019/TT-BNNPTNT dated 15 November 2019 of the Minister of Agriculture and Rural Development, on the list of major plant species.
- Circular No. 75/2019/TT-BTC dated 4 November 2019 of the Minister of Finance,

on management and use of non-business professional expenses funded by the State budget for agricultural promotion activities.

Miscellaneous

- Decree No. 81/2019/ND-CP dated 11 November 2019, on prevention and control of proliferation of weapons of mass destruction.
- Decision No. 1679/QD-TTg dated 22 November 2019 of the Prime Minister, on approving the Vietnam Population Strategy up to 2030.
- Decision No. 1509/QD-TTg dated 4 November 2019 of the Prime Minister, on amendments to Decision No. 1256/QD-TTg, approving the Program on socio-economic development objectives of regions in the period of 2016- 2020.

Contact details

Hanoi Office

Mr. Pham Nghiem Xuan Bac

Managing Partner

Mr. Luu Tien Ngoc

Director, Business Development

Ms. Le Quynh Anh

Executive Partner, Legal Practice

Ms. Nguyen Nguyet Dzung

Partner, Intellectual Property Practice

Unit 308-310, 3rd Floor, Hanoi Towers

49 Hai Ba Trung, Hanoi, Vietnam

Tel: 84-24-3934 0629/ 3826 4797 Fax: 84-24-3934 0631

E-mail: vision@vision-associates.com

Ho Chi Minh City Office

Mr. Luu Tien Ngoc

Director, Business Development

Mrs. Nguyen Thi Van

Head of Ho Chi Minh City Office

Unit 905, 9th Floor, CitiLight Tower

45 Vo Thi Sau, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam

Tel: 84-28-3823 6495 Fax: 84-28-3823 6496

E-mail: hcmvision@vision-associates.com

www.vision-associates.com